

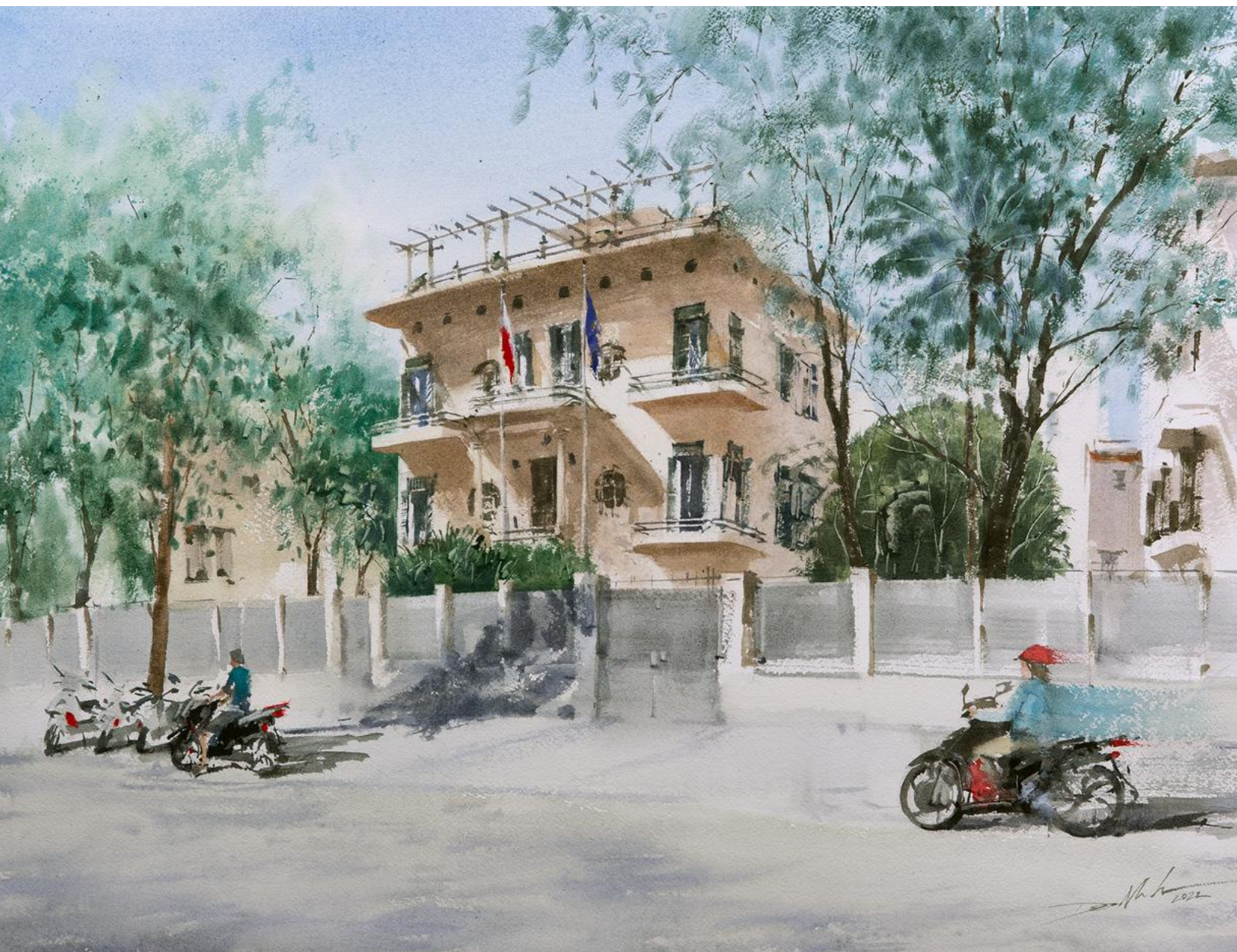


Ambasada
Rzeczypospolitej Polskiej
w Hanoi

KWARTALNIK AMBASADY RP W HANOI

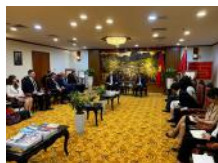
POLSKA W WIETNAMIE

II KWARTAŁ (IV -VI) 2022, NUMER SIÓDMY



POLSKA W WIETNAMIE

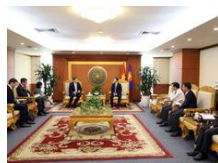
SPIS TREŚCI



04
POLSKA DELEGACJA
W WIETNAMIE



07
SOLIDARNI
Z UKRAINĄ



11
SPOTKANIA



14
WWSPÓŁPRACA
GOSPODARCZA



15
WYDARZENIA



22
MEDIA
I PUBLIKACJE

KWARTALNIK AMBASADY RP W HANOI

Redaktor Prowadząca

Victoria Huyen Nguyen

*Korekta wersji w języku wietnamskim
Korekta wersji w języku polskim*

**Nguyen Thi Huong Giang
Małgorzata Rólka-Nowakowska**

ZDJĘCIA

- Zespół Ambasady RP w Hanoi
 - MRiRW RP
 - Tien Phong News
- Yurii Pidhornyi, Łukasz Kozłowski
 - VNU UEB, HUFO
 - MAR-BUD
 - MONRE VN
- Fotograf: Tuan Anh (TGVN)

AMBASADA RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ W HANOI

Adres: 3 Chua Mot Cot, Hanoi

Telefon: +84 24 384 520 27

Faks: +84 24 382 369 14

E-mail: hanoi.amb.sekretariat@msz.gov.pl





Szanowni Państwo,
Drodzy Czytelnicy,

Podsumowując II kwartał 2022 roku w Wietnamie widziany z perspektywy działalności Ambasady RP w Hanoi, należy zdecydowanie podkreślić wagę wizyty Sekretarza Stanu Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi RP w Wietnamie wraz z towarzyszącą Delegacją Parlamentarzystów Rzeczypospolitej, o której to wizycie piszemy szczegółowo w Kwartalniku. Ta istotna wizyta, podczas której poruszono najważniejsze kwestie współpracy polsko-wietnamskiej w dynamicznie rosnącym sektorze rolnym i produkcji żywności, miała miejsce, co też ważne podkreślenia, niedługo przed lipcową wizytą Komisarza UE ds. Rolnictwa Janusza Wojciechowskiego w Wietnamie.

II kwartał to również arcyważne spotkanie Ambasadora RP Wojciecha Gerwela z Ministrem Zasobów Naturalnych i Środowiska SRW Tran Hong Ha, które posłużyło omówieniu konkretnych aspektów działalności polskich i wietnamskich naukowców i badaczy w dziedzinie ekologii, lecz również znacznie poza tę dziedzinę wykraczających. W ślad za tym spotkaniem zrealizowano wideokonferencję ekspertów i urzędników z Polski i Wietnamu, która posłużyła do dalszego skonkretyzowania i usystematyzowania planów kolejnych działań.

To słowo wstępne, pisane wyjątkowo – po raz drugi i ostatni przeze mnie – w zastępstwie za Pana Ambasadora Wojciecha Gerwela, niech stanowi również przyczynek do kilku zdań pożegnania z Państwem, czytelnikami „Kwartalnika”, i z Wietnamem, który był moim domem przez ostatnie 3,5 roku. Wyzwanie, jakie stworzył nam wszystkim czas globalnej pandemii Covid-19, jednocześnie dało Polsce i Wietnamowi nowy impuls do pogłębienia i poszerzenia współpracy, w tym do zaoferowania przez Polskę pomocy Wietnamowi, w postaci ponad 1,5 mln dawek szczepionek czy 8,5 tony darów medycznych przekazanych miastu Ho Chi Minh, które przybyły tu samolotem Sił Zbrojnych RP. Oprócz realizowania takich projektów, Wietnam będzie już na zawsze kojarzył mi się, m.in. z noworocznym meczem piłkarskim Wietnam – Chiny w eliminacjach do Mistrzostw Świata w piłce nożnej 2022, który miałem okazję obejrzeć z trybun stadionu w Hanoi, a który zakończył się historycznym dla Wietnamu wynikiem 3:1, a także z niedawnymi – sylwestrowym i lipcowym – koncertami chopinowskimi w wykonaniu polsko-wietnamskiego pianisty Nguyen Viet Trunga, finalisty II etapu Konkursu Chopinowskiego w Warszawie oraz wieloma innymi wydarzeniami kulturalnymi. Niezapomnianym przeżyciem była także obserwacja – na zaproszenie Biura UNESCO w Hanoi – starożytnych wietnamskich obrzędów kultu Bogini Matki Czterech Pałaców „Dao Mau Tu Phu”, czy – w doniosłym i poważnym nastroju – uczestnictwo w pożegnaniu buddyjskiego mistrza zen i jednocześnie światowej ikony ruchu pokojowego Thích Nhất Hạnh w klasztorze w starożytnym mieście Hue.

Podobnie, nie da się już wymazać z kulturalno-gastronomicznej mapy Hanoi restauracji „Slavic Tea House” wraz z pokojem tematycznym poświęconym Polsce – którą mieliśmy okazję zainaugurować wraz z ambasadami państw Wyszehradzkich (Czechy, Węgry, Słowacja) i która po dziś dzień gości pianistów grających repertuar F. Chopina, W. Lutosławskiego i K. Pendereckiego oraz gości pokazy filmowe czy promocje polskich książek wydawanych w Wietnamie, zaś niebawem wzbogaci się o kolejny pokój tematyczny – poświęcony Ukrainie. Podobnie, tradycją stały się już organizowane corocznie przez Ambasadę RP w Hanoi konkursy wikipedystów z wiedzy o Polsce – wzbogacające wietnamską wersję językową internetowej encyklopedii Wikipedia o tysiące nowych, jakościowych wpisów dotyczących Polski i Polaków.

Istotną kwestią było również dla mnie osobiście monitorowanie kwestii związanych z przestrzeganiem praw człowieka, kwestiami fundamentalnych wolności – nie tylko religijnych – w szczególności podczas członkostwa Polski w Radzie Praw Człowieka ONZ.

Kiedy wraz z kolegami z Ambasady RP w Hanoi tworzyliśmy pierwszy numer kwartalnika, nie spodziewaliśmy się, że będą Państwo tak chętnie po ten periodyk sięgali. Stał się on jednak już stałym źródłem wiedzy dla wielu adeptów wiedzy o Azji, w szczególności o stosunkach polsko-wietnamskich. Wiem, że z jego treścią zapoznają się m.in. studenci Uniwersytetu Warszawskiego czy uczestnicy kolejnych Kongresów Azjatyckich w Polsce. Mamy świadomość, że ta publikacja staje się również coraz popularniejsza w Wietnamie. Osobiście pozostaje mi wierzyć – jestem o tym przekonany – że koleżanki i koledzy będą rozwijać i kontynuować kwartalnik i że stanie się on w pełni profesjonalną publikacją, popularną zarówno w Wietnamie, jak i w Polsce, nie tylko wśród wietnologów.

Maciej Duszyński
Charge d'Affaires a.i.





FOT. 1

WICEMINISTER LECH KOŁAKOWSKI ORAZ PRZEDSTAWICIELE POLSKO-WIETNAMSKIEJ GRUPY PARLAMENTARNEJ Z WIZYTĄ W WIETNAMIE

W dniach 1-3 czerwca z wizyta w Hanoi przebywał Sekretarz Stanu Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi Lech Kołakowski. Towarzyszyli mu przedstawiciele Polsko-Wietnamskiej Grupy Parlamentarnej – Poseł na Sejm RP Paweł Bejda oraz Poseł na Sejm RP Tomasz Latos, a także Pani Katarzyna Wawrzak, Dyrektor Biura Zdrowia i Ochrony Zwierząt Głównego Inspektoratu Weterynarii oraz Pan Adrian Gawłowski, Zastępca Dyrektora Departamentu Wsparcia Eksportu Krajowego Ośrodka Wsparcia Rolnictwa

Głównym celem wizyty był udział w pierwszym posiedzeniu polsko-wietnamskiej grupy roboczej ds. współpracy w dziedzinie rolnictwa (fot. 1), która powołana została przez szefów resortów rolnictwa Polski i Wietnamu podczas wideokonferencji w dniu 17 marca 2022 r. Obrady, którym współprzewodniczyli Wiceministrowie Rolnictwa i Rozwoju Wsi obu państw – Pan Lech Kołakowski i Pan Phung Duc Tien, zakończyły się podpisaniem wspólnego protokołu, konkretyzującego m.in. dalsze kroki w kierunku otwierania wietnamskiego rynku dla polskich produktów.

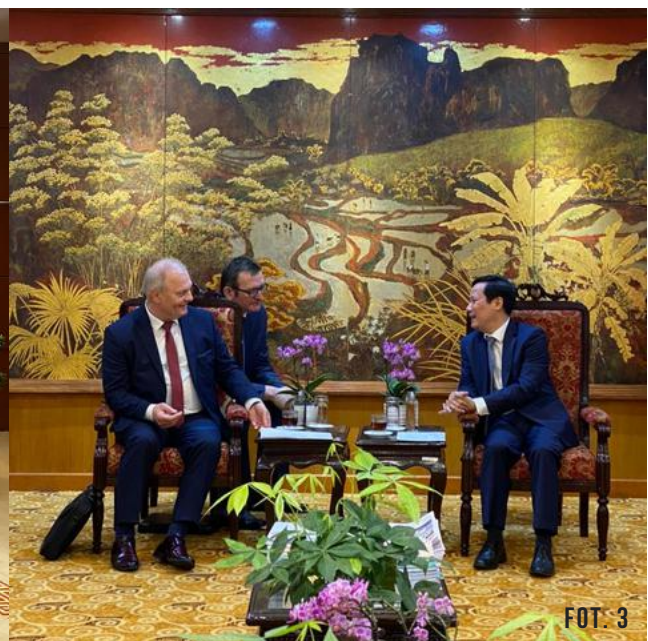
WICEMINISTER LECH KOŁAKOWSKI ORAZ PRZEDSTAWICIELE POLSKO-WIETNAMSKIEJ GRUPY PARLAMENTARNEJ Z WIZYTĄ W WIETNAMIE - CD.

Podczas pobytu w Wietnamie polska delegacja odbyła również spotkanie z Przewodniczącą Parlamentarnej Grupy Przyjaźni Wietnamsko-Polskiej Zgromadzenia Narodowego SRW, Panią Le Thi Nga (fot. 2), a także Prezesem Wietnamskiej Izby Przemysłowo-Handlowej, Panem Pham Tan Cong (fot. 3). Przedstawiciele delegacji wzięli również udział w wizycie studyjnej w Instytucie Badawczym Akwakultury numer 1 w prowincji Bac Ninh (fot. 4) oraz spotkaniu z przedstawicielami Towarzystwa Przyjaźni Wietnamsko-Polskiej (fot. 5).

Reprezentanci Polsko-Wietnamskiej Grupy Parlamentarnej, Posłowie na Sejm RP – Pan Paweł Bejda oraz Pan Tomasz Latos spotkali się również m.in. z przedstawicielami Ministerstwa Zdrowia Wietnamu (fot. 6), Wietnamskiego Uniwersytetu Narodowego – Uniwersytetu Ekonomii i Biznesu w Hanoi (fot. 7) oraz Uniwersytetu w Vinh (fot. 8), a także Szpitala Przyjaźni Prowincji Nghe An (fot. 9), który od lat wspierany jest przez Polskę w ramach grantów rozwojowych.



FOT. 2



FOT. 3

WICEMINISTER LECH KOŁAKOWSKI ORAZ PRZEDSTAWICIELE POLSKO-WIETNAMSKIEJ GRUPY PARLAMENTARNEJ Z WIZYTĄ W WIETNAMIE - CD.



FOT. 4



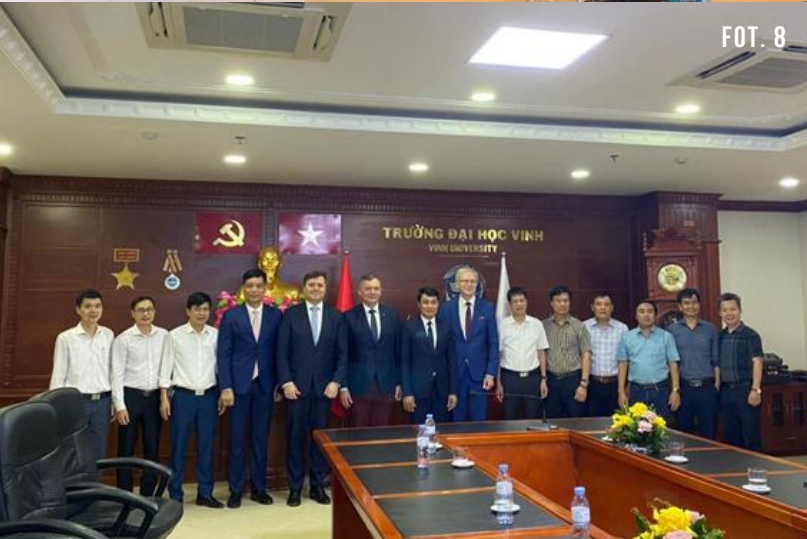
FOT. 5



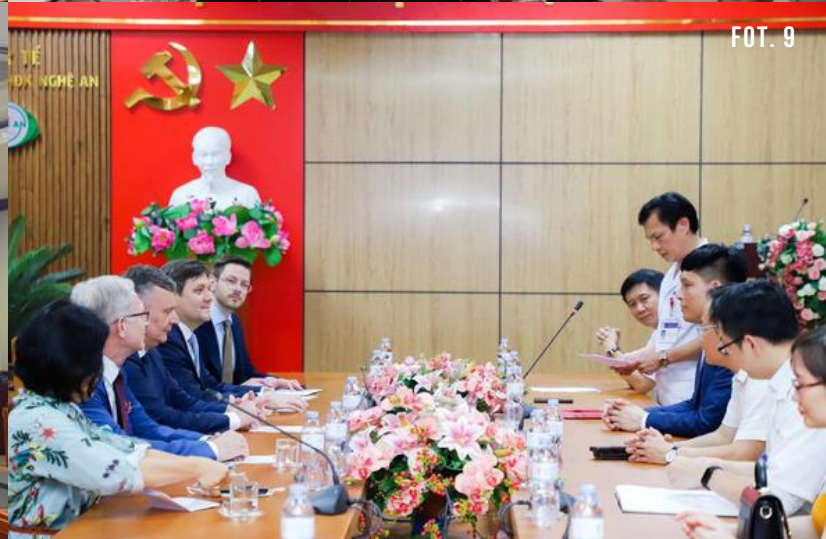
FOT. 6



FOT. 7



FOT. 8



FOT. 9

OP-ED 24 SZEFÓW MISJI DYPLMATYCZNYCH W WIETNAMIE



29 kwietnia w mediach społecznościowych ukazał się felieton (op-ed) na temat znaczenia i ustaleń raportu OBWE ws. sytuacji humanitarnej w Ukrainie z dnia 13 kwietnia. Jednym z głównych inicjatorów artykułu był Ambasador Polski w Wietnamie Wojciech Gerwel. Pierwotnie tekst ukazał się w języku angielskim wraz z tłumaczeniem na język wietnamski i został rozpowszechniony przez wszystkie ambasadory biorące udział w inicjatywie. Poniżej, pozostawiamy do Państwa dyspozycji również polskie tłumaczenie artykułu.

Ambasador Hans-Peter Glanzer - Austria; Ambasador Paul Jansen - Belgia; Ambasador Marinela Petkova - Bułgaria; Ambasador Vitezslav Grepl - Czechy; Ambasador Kim Hojlund Christensen - Dania; Ambasador Keijo Norvanto - Finlandia; Ambasador Nicolas Warnery - Francja; Ambasador Guido Hildner - Niemcy; Ambasador Georgios Stilianopoulos - Grecja; Ambasador Csaba Őri - Węgry; Ambasador John McCullagh - Irlandia; Ambasador Antonio Alessandro - Włochy; Ambasador Elsbeth Akkerman - Holandia; Ambasador Grete Lochen - Norwegia, Ambasador Wojciech Gerwel - Polska; Ambasador Cristina Romila - Rumunia; Ambasador Pavol Svetik - Słowacja; Ambasador Maria Pilar Mendez Jimenez - Hiszpania; Ambasador Ann Mawe - Szwecja; Ambasador Ivo Sieber - Szwajcaria; Ambasador Oleksandr Gaman - Ukraina; Ambasador Gareth Ward - Wielka Brytania; Ambassador Marc Knapper - Stany Zjednoczone Ameryki; Charge d'Affaires a.i. Robert Bissett - Kanada.

Rola Organizacji Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie (OBWE) może nie jest dobrze znana w Wietnamie, ale jest bardzo ważna w kontekście międzynarodowym. Jest to organizacja międzyrządowa zrzeszająca 57 państw, która odegrała kluczową rolę w zakończeniu zimnej wojny i zapobieganiu kolejnym konfliktom. Rosja i Ukraina są członkami OBWE, podobnie jak wszystkie kraje będące współautorami tego artykułu. Po rosyjskiej inwazji na Ukrainę w lutym 2022 r., członkowie OBWE wystąpili z wnioskiem o zbadanie przez niezależnych ekspertów – w ramach Mechanizmu Moskiewskiego OBWE – naruszeń i nadużyć międzynarodowego prawa humanitarnego. Opublikowany niedawno wstępny raport trzech ekspertów OBWE,

OP-ED 24 SZEFÓW MISJI DYPLOMATYCZNYCH W WIETNAMIE - CD.

będący wynikiem ich trzytygodniowej misji rozpoznawczej, wskazuje na liczne przypadki wyraźnego łamania prawa międzynarodowego przez siły rosyjskie na Ukrainie, w tym przedstawia wiarygodne dowody zbrodni wojennych.

O jakich naruszeniach i przestępstwach mówi raport? Niezależni eksperci stwierdzili wyraźne przykłady naruszeń międzynarodowego prawa humanitarnego przez siły rosyjskie, które doprowadziły do dużej liczby ofiar śmiertelnych i rannych wśród cywilów. Udokumentowali wiarygodne dowody naruszeń prawa do życia, zakazu stosowania tortur oraz innego niehumanitarnego i poniżającego traktowania oraz karania. Znaleźli również dowody na atakowanie konwojów humanitarnych i placówek opieki zdrowotnej oraz arbitralne aresztowania i bezprawne egzekucje. Ekspertzy stwierdzili, że Rosja nie zgadza się na ewakuację ludności cywilnej lub łamie takie umowy poprzez ataki na tych, którzy próbują wyjechać. Świadome głodzenie ludności cywilnej jako metoda walki, poprzez pozbawianie jej przedmiotów niezbędnych do przetrwania, stanowi zbrodnię wojenną.

Niezależni eksperci OBWE weszli w posiadanie kilku wiarygodnych raportów, według których siły rosyjskie aresztowały cywilów – w tym dziennikarzy – bez żadnych procedur i znęcały się nad nimi przy użyciu metod równoznacznych z torturami. To również stanowi zbrodnię wojenną. Konflikt negatywnie wpływa zwłaszcza na osoby należące do grup szczególnie wrażliwych, w tym kobiet, dzieci, osób starszych i osób niepełnosprawnych. Niezależni eksperci OBWE stwierdzili wiele przypadków charakterystycznej dla konfliktów, przemocy ze względu na płeć, takich jak gwałt, przemoc seksualna lub molestowanie seksualne. Kobiety stały się również narażone na zwiększone ryzyko handlu ludźmi oraz napotykały trudności w dostępie do dostosowanej dla płci opieki zdrowotnej. Wiarygodność raportu OBWE wzmacnia fakt, że nie stroni on od rzucenia światła dziennego na naruszenia po stronie ukraińskiej, choć nie są one w żaden sposób porównywalne z tymi popełnianymi przez Rosję.

Wskazany, niezależny raport ekspercki OBWE pomaga ujawnić prawdę o nielegalnej wojnie Putina na Ukrainie. Przedstawia wiarygodne dowody zbrodni wojennych popełnionych na Ukrainie, które są afrontem dla ludzkości i które powinny być powodem wstydu dla Rosji i prezydenta Putina. Wzywamy kraje spoza Europy, w tym Wietnam, do podniesienia głosu w sprawie łamania przez Rosję praw człowieka i międzynarodowego prawa humanitarnego oraz do potępienia prób użycia przez nią siły do naniesienia zmian na mapie Europy.

SPOTKANIE Z NOWYM AMBASADOREM UKRAINY W WIETNAMIE

5 kwietnia Ambasador Wojciech Gerwel gościł nowoprzybyłego do Wietnamu Ambasadora Ukrainy, Oleksandra Gamana.

Polski dyplomata pogratulował swojemu ukraińskiemu odpowiednikowi objęcia stanowiska oraz życzył samych sukcesów podczas pełnienia misji, zapewniając jednocześnie o polskim wsparciu i przyjaźni.



UKRAIŃSKI FILM PO RAZ PIERWSZY NA EUROPEJSKIM FESTIWALU FILMOWYM W WIETNAMIE!

Dzięki zaangażowaniu polskiej placówki, w tegorocznej edycji Europejskiego Festiwalu Filmowego w Wietnamie (EUFF) po raz pierwszy wzięła również udział Ambasada Ukrainy w Hanoi.

Ukraiński film "Hutsulka Ksenya" otworzył pokazy w Hanoi (19 maja) oraz HCMC (20 maja).



Ambasador RP w Wietnamie oraz Ambasador Ukrainy wraz z Małżonką podczas inauguracji EUFF 2022 w HCMC



Ambasador Ukrainy wraz z Małżonką oraz przedstawiciele Ambasady RP w Wietnamie podczas ceremonii otwarcia EUFF 2022 w Hanoi

POLSKIE STOISKO PODCZAS BAZARÓW CHARYTATYWNYCH NA RZECZ UKRAINY

23 kwietnia oraz 12 czerwca Polacy w Wietnamie, w tym przedstawiciele polskiej Ambasady, wzięli udział w dwóch międzynarodowych bazarach charytatywnych na rzecz Ukrainy. Na przygotowanych przez nich polskich stoiskach można było zakupić tradycyjne polskie potrawy oraz związane z Polską gadżety. Zebrane podczas obu wydarzeń środki zostały przekazane na pomoc humanitarną dla Ukrainy.





Z MINISTREM ZASOBÓW NATURALNYCH I ŚRODOWISKA SRW

15 czerwca, odbyło się spotkanie Ambasadora Polski w Wietnamie Wojciega Gerwela z Ministrem Zasobów Naturalnych i Środowiska SRW Tran Hong Ha.

Głównym tematem rozmów były możliwości polsko-wietnamskiej współpracy badawczo-rozwojowej w zakresie nauki, technologii, rolnictwa czy ochrony środowiska.

Ambasador podkreślił, że Polska jest otwarta na dalszą współpracę we wskazanym zakresie. Docenił także ambitne zobowiązania Wietnamu, podjęte w ramach COP26, wskazując jednocześnie, że Polska jest gotowa wesprzeć Wietnam w ich realizacji.

Minister Tran Hong Ha zwrócił uwagę na podpisane w 2017 r. przez resorty środowiska obu państw Memorandum of Understanding (MOU) w sprawie współpracy w dziedzinie zasobów naturalnych i środowiska, jako podstawę współpracy w wymienionych powyżej obszarach. Wyraził także chęć znalezienia zasobów do realizacji wspólnych projektów współpracy znajdujących się w obszarach wspólnego zainteresowania.



Z REKTOREM WIETNAMSKIEJ AKADEMII MORSKIEJ W HAI PHONG

12 maja Ambasador Wojciech Gerwel gościł Rektora Wietnamskiej Akademii Morskiej w Hani Phong, doktora Pham Xuan Duonga, prof. WAM.

Podczas spotkania dyskutowano o dotychczasowych, wspólnych osiągnięciach oraz nowych możliwościach polsko-wietnamskiej współpracy w przyszłości.

Z PRZEDSTAWICIELAMI VNU-UEB

24 maja Ambasador Wojciech Gerwel wraz z Małżonką gościli w Rezydencji wykładowców i studentów VNU-UEB (Wietnamskiego Uniwersytetu Narodowego – Uniwersytetu Ekonomii i Biznesu w Hanoi).

Podczas spotkania rozmawiano o polskiej gospodarce, polsko-wietnamskiej współpracy sektora biznesowego, a także wymianie akademickiej i możliwościach podjęcia studiów w Polsce.





Z PRZEDSTAWICIELAMI TOWARZYSTWA PRZYJAŹNI WIETNAMSKO-POLSKIEJ

12 maja odbyło się spotkanie z władzami Towarzystwa Przyjaźni Wietnamsko-Polskiej z udziałem wszystkich polskich pracowników placówki.

Spotkanie odbyło się w TSQ's Hatay Millennium Tower w Hanoi, budynku wybudowanym przez inwestorów mających siedzibę w Polsce.

Z PRZEDSTAWICIELAMI FIRMY DAVIPHARM

20 maja Ambasador Wojciech Gerwel odbył wizytę w fabryce Davipharm, w prowincji Binh Duong, należącej do Grupy Adamed - największego polskiego inwestora w Wietnamie.

W ubiegłym roku Adamed zakończył z sukcesem proces certyfikacji pierwszej w Wietnamie strefy do produkcji leków High Potent (HP) w formach stałych. Strefa ta działa właśnie w zakładzie produkcyjnym w Binh Duong.





DRUGA EDYCJA VIETNAM CONNECT FORUM 2022

8 kwietnia odbyła się druga edycja Vietnam Connect Forum pt. "Konwergencja zasobów na rzecz promowania zielonego wzrostu i zrównoważonego rozwoju".



W forum uczestniczyli m.in. przedstawiciele wietnamskiego rządu i Komitetu Ludowego miasta HCM, reprezentanci misji dyplomatycznych czy prezesi przedsiębiorstw posiadających inwestycje zagraniczne w Wietnamie. Stronę polską reprezentował Kierownik ZBH-PAIH w HCM Piotr Harasimowicz.

Organizatorami wydarzenia były Vietnam Economic Times oraz Ministerstwo Spraw Zagranicznych SRW.

SPOTKANIE LIDERÓW MIASTA HO CHI MINHA ZE STOWARZYSZENIAMI PRZEDSIĘBIORSTW ZAGRANICZNYCH

20 maja Komitet Ludowy HCMC zorganizował wydarzenie pt. „Spotkanie liderów HCMC ze stowarzyszeniami przedsiębiorstw zagranicznych 2022” z udziałem Przewodniczącego Komitetu Ludowego miasta HCM, Phan Van Mai oraz przedstawicieli zagranicznych przedsiębiorstw i biur handlowych w mieście HCM. W wydarzeniu wzięł udział Kierownik ZBH-PAIH Piotr Harasimowicz.



Na zdjęciu: Kierownik ZBH-PAIH Piotr Harasimowicz z Przewodniczącym Komitetu Ludowego HCMC Phan Van Mai.



SPOTKANIE POLSKIEJ FIRMY MAR-BUD Z WIETNAMSKĄ FIRMĄ LICOGI

W drugim kwartale 2022 r. odbyło się spotkanie pomiędzy jedną z czołowych polskich firm budowlanych MAR-BUD a wietnamską firmą budowlaną LICOGI.

Rozmowy miały na celu omówienia potencjalnej współpracy w zakresie zapewnienia wykwalifikowanych fachowców z Wietnamu dla potrzeb polskiego sektora budowlanego.

Przedstawiciele firmy MAR-BUD odbyli także spotkanie z Charge d'Affaires a.i. Maciejem Duszyńskim w Ambasadzie RP w Hanoi.





SPOTKANIE POLONIJNE Z Z OKAZJI DNIA KONSTYTUCJI 3 MAJA W MIEŚCIE HO CHI MINHA

21 maja w HCMC odbyło się spotkanie polonijne z okazji Dnia Konstytucji 3 Maja z udziałem Ambasadora Polski w Wietnamie Wojciecha Gerwela oraz Konsul RP Adriany Pajęckiej.

W wydarzeniu wzięli również udział przedstawiciele społeczności ukraińskiej w HCMC na czele z Ambasadorem Ukrainy w Wietnamie Oleksandr Gaman.





PIKNIK POLONIJNY Z OKAZJI DNIA DZIECKA

28 maja w Ambasadzie Polski w Hanoi odbył się Piknik Polonijny z okazji Dnia Dziecka. Dzieci mogły wykazać się w grach zespołowych takich jak badminton, tenis stołowy czy piłka nożna oraz uczestniczyć w różnych zabawach, jak robienie baniek mydlanych czy malowanie figurek. Wielką popularnością wśród dzieci cieszyli się również klauni przygotowujący watę cukrową oraz balony w wybranych przez nich kształtach.

W wydarzeniu wzięły także udział rodziny ukraińskie oraz przedstawiciele Ambasady Ukrainy w Wietnamie, w tym Ambasador Oleksandr Gaman wraz z Małżonką Iryną Gaman.





KSIĄŻKA DLA DZIECI "SYRENKA WARSZAWSKA" JUŻ W WİETNAMIE!

25 czerwca odbyła się promocja wietnamskojęzycznego wydania książki dla dzieci pt. „Syrenka Warszawska” autorstwa Agnieszki Frączek, polskiego wydawnictwa MAMANIA. Wydarzenie zostało zorganizowane przez Ambasadę RP w Hanoi we współpracy z lokalnym wydawcą książki - Wietnamskim Wydawnictwem Kobięcym (NXB Phụ Nữ) w „Polskim Pokoju” restauracji Slavic Tea House w Hanoi. W spotkaniu wziął również udział tłumacz wietnamskojęzycznej wersji książki, prof. Nguyễn Chí Thuật. Promocji książki towarzyszyły ponadto liczne gry i zabawy dla najmłodszych czytelników także biorących udział w wydarzeniu.



WYSTAWA POLSKO-WIETNAMSKIEGO MALARZA W WIETNAMSKIM NARODOWYM MUZEUM SZTUK PIĘKNYCH

W dniach 14-18 czerwca w Wietnamskim Narodowym Muzeum Sztuk Pięknych w Hanoi, odbyła się wystawa malarska pt. „Fantasy on Polish Airs” autorstwa polsko-wietnamskiego malarza Minh Dama, zorganizowana przez Ambasadę RP w Hanoi.

Podczas wystawy zaprezentowane zostały akwarele artysty przedstawiające pejzaże, ulice i postacie inspirowane Polską, gdzie artysta przebywa od ponad 30 lat, a także obrazy nawiązujące do Wietnamu i jego podróży po Europie.

Podczas wernisazu wystawy Minh Dam wskazał: „To specjalna wystawa o kraju, w którym spędziłem większość mojego życia - 31 lat pełnych miłości i szczęścia. Ta wystawa przedstawia moją miłość do Polski, dedykuję ją temu miejscu, które uczyniło mnie tym, kim jestem dzisiaj. Wystawiając swoje prace w Wietnamie, chciałbym, aby publiczność mogła podziwiać piękno Polski przez pryzmat Polaka pochodzenia wietnamskiego. Choć odległość geograficzna między Polską i Wietnamem jest duża, to mam nadzieję, że dzięki tej wystawie dystans między dwiema kulturami i społeczeństwami stanie się jeszcze mniejszy”.



POKAZ POLSKIEGO FILMU PODCZAS EUROPEJSKIEGO FESTIWALU FILMOWEGO W WİETNAMIE

W dniach 19 maja – 5 czerwca odbył się Europejski Festiwal Filmowy (EUFF) w czterech największych miastach Wietnamu: Hanoi, HCMC, Da Nang, Da Lat.



POLAND

Never Gonna Snow Again

TUYẾT SẼ KHÔNG BAO GIỜ RƠI NỮA

Tuyết rơi lã lã và chúng ta sẽ không bao giờ tìm thấy hai bông tuyết giống hệt nhau. Cũng như khi thế giới này mỗi một và muốn nghỉ ngơi, tuyết sẽ phủ lên như một tấm chăn bông.

Podczas festiwalu Polskę reprezentowała produkcja pt. „Śniegu nigdy nie będzie” w reżyserii Małgorzaty Szumowskiej i Michała Englerta. Pokazy polskiego filmu odbyły się we wszystkich z wyżej wymienionych miastach, ciesząc się dużą frekwencją i zainteresowaniem ze strony widzów.



Przemowa przedstawiciela Ambasady RP w Hanoi



Studenci lektoratu j. polskiego NAWA na pokazie filmu



Widownia podczas pokazu polskiego filmu w Da Nang



Widownia podczas pokazu polskiego filmu w Hanoi

WYSTAWA FOTOGRAFICZNA PT. "SKARBY NATURY GRUPY WYSZEHRADZKIEJ" W HCMC



25 maja przedstawiciel Ambasady RP w Hanoi wziął udział w wernisażu wystawy fotograficznej „Natural Treasures of the Visegrad Group” zorganizowanej w kampusie Dinh Tien Hoang, Uniwersytetu Nauk Społecznych i Humanistycznych w Ho Chi Minh.

Podczas tygodniowej wystawy prezentowane były zdjęcia ze wszystkich państw Grupy Wyszehradzkiej, w tym 10 zdjęć prezentujących naturalne piękno Polski.

Wystawa została zorganizowana przez Konsulat Generalny Węgier w HCM w związku z obchodami węgierskiej Prezydencji w Grupie Wyszehradzkiej, we współpracy z Ambasadą Polski, Słowacji i Czech w Wietnamie.

WYSZEHRADZKI KWARTET JAZZOWY W HCMC

27 kwietnia w mieście Ho Chi Minh odbył się koncert Wyszehradzkiego Kwartetu Jazzowego V4 z udziałem artystów-muzyków z czterech państw formatu - Polski, Czech, Węgier i Słowacji. Muzycy zaprezentowali utwory na saksofon, kontrabas, perkusję i fortepian.

Występ kwartetu został zorganizowany przez Konsulat Generalny Węgier w HCM z okazji węgierskiej Prezydencji w Grupie Wyszehradzkiej.

Wśród gości znaleźli się przedstawiciele Komitetu Ludowego miasta Ho Chi Minh oraz reprezentanci międzynarodowych instytutów kultury. Obecny na wydarzeniu był także Kierownik ZBH-PAIH Piotr Harasimowicz.



UDZIAŁ W TURNIEJU NA RZECZ NIEPEŁNOSPRAWNYCH SPORTOWCÓW WIETNAMU

18 czerwca Ambasada Tajlandii w Wietnamie zorganizowała turniej w kręgle pt. "Charity Bowling 2022" w Royal City w Hanoi, na rzecz wsparcia niepełnosprawnych sportowców w Wietnamie.

Podczas turnieju zebrano blisko 96 milionów VND (ok. 4 tysięcy USD), które zostały następnie przekazane do Wietnamskiego Stowarzyszenia Paraolimpijskiego.

Polską drużynę w turnieju reprezentowali m.in: Charge d'Affaires Maciej Duszyński, Konsul RP Adrianna Pajęcka oraz Lektorka języka polskiego NAWA Sława Duszyńska.



POLSKIE KSIĄŻKI W BIBLIOTECE NARODOWEJ WIETNAMU

15 kwietnia odbył się „Festiwal Książki i Czytelnictwa” zorganizowany przez Bibliotekę Narodową Wietnamu i wsparty już po raz drugi przez Ambasadę RP w Hanoi.

W tym roku placówka przekazała 45 książek w języku wietnamskim, w tym m.in. dzieła polskich noblistów takie jak "Bieguni" Olgi Tokarczuk, "Wiersze wszystkie (wybór)" Czesława Miłosza czy "Quo Vadis" oraz "W pustyni i w puszczy" Henryka Sienkiewicza.



WYBRANE WIADOMOŚCI O POLSCE W WIETNAMSKIEJ PRASIE - PUBLIKACJE W JĘZYKU WIETNAMSKIM

- RFA, [06.04.2022] Tân Đại sứ Ukraine gặp Đại sứ Mỹ và Ba Lan sau khi đến Hà Nội
/New Ambassador of Ukraine meets US and Polish Ambassadors after arriving in Hanoi/
LINK: <https://www.rfa.org/vietnamese/news/vietnamnews/ukraine-new-ambassador-to-vn-met-with-usa-and-poland-counterparts-in-hanoi-04062022080119.html>

- Nghệ An.gov.vn, [04.06.2022] Đoàn Đại sứ quán và Nghị sĩ Quốc hội Ba Lan thăm và làm việc tại Nghệ An,
/Delegation of the Polish Embassy and Parliamentarians visited Nghe An/
LINK: <https://www.nghean.gov.vn/thong-tin-doi-ngoai/doan-dai-su-quan-va-nghi-si-quoc-hoi-ba-lan-tham-va-lam-viec-tai-nghe-an-493421>

- Sức khoẻ & Đời sống, [05.06.2022] Đại sứ và Nghị sĩ Quốc hội Ba Lan thăm và làm việc tại BV HNĐK Nghệ An
/Health & Lifestyle, Ambassador and Member of the National Assembly of Poland visited and worked at Nghe An Hospital/
LINK: <https://suckhoedoisong.vn/dai-su-va-nghi-si-quoc-hoi-ba-lan-tham-va-lam-viec-tai-bv-hndk-nghe-an-169220605084114712.htm>

- VOVWORLD, [09.06.2022] Triển lãm tranh Ba Lan - Những điều kỳ diệu
/Art exhibition - Fantasy on Polish air/
LINK: <https://vovworld.vn/vi-VN/nguoi-viet-muon-phuong/trien-lam-tranh-ba-lan-nhung-dieu-ky-dieu-1108011.vov>

- Vietnamplus, [15.06.2022] Phong cảnh và con người Ba Lan sinh động qua lăng kính họa sỹ gốc Việt,
/Polish landscape and people beautifully presented through the lens of Vietnamese-born painter/
LINK: <https://www.vietnamplus.vn/phong-canhh-va-con-nguoi-ba-lan-sinh-dong-qua-lang-kinh-hoa-sy-goc-viet/797813.vnp>

- Báo Hôm nay, [15.06.2022] Khai mạc triển lãm tranh màu nước 'Ba Lan - Những điều kỳ diệu'
/News Today, Art exhibition vernissage - Fantasy on Polish air/
LINK: <https://www.baohomnay.com/Van-hoa/Khai-mac-trien-lam-tranh-mau-nuoc-Ba-Lan-Nhung-dieu-dieu-ky-3529822.html>

- MONRE.gov.vn, [15.06.2022] Bộ trưởng Trần Hồng Hà tiếp Đại sứ Đặc mệnh toàn quyền nước Cộng hòa Ba Lan tại Việt Nam,
/Minister Tran Hong Ha receives Ambassador of the Republic of Poland in Vietnam/
LINK: <https://monre.gov.vn/Pages/bo-truong-tran-hong-ha-tiep-dai-su-dac-menh-toan-quyen-nuoc-cong-hoa-ba-lan-tai-viet-nam.aspx>

- VTV, [16.06.2022] Triển lãm tranh Ba Lan - Những điều kỳ diệu
/Art exhibition - Fantasy on Polish air - VIDEO/
LINK: <https://vtvgo.vn/kho-video/trien-lam-ba-lan-nhung-dieu-ky-dieu-cafe-sang-865664.html>